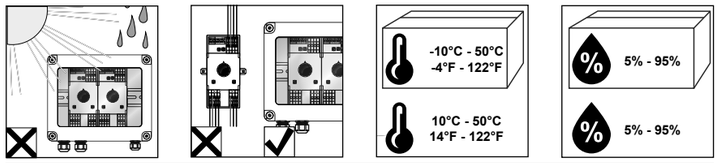
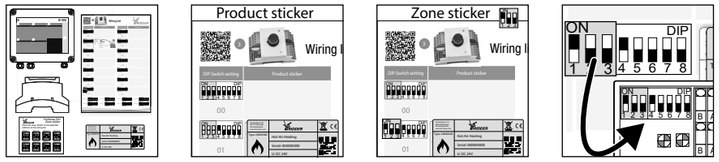
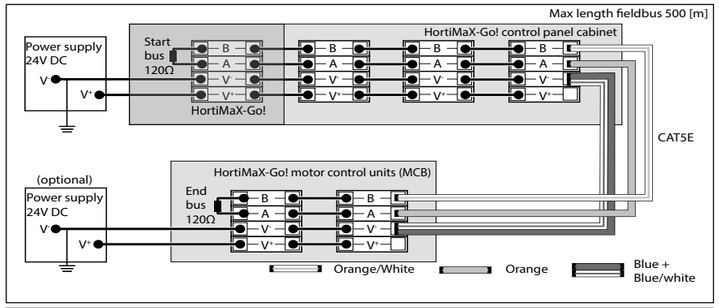
## Installation requirements




## Installation



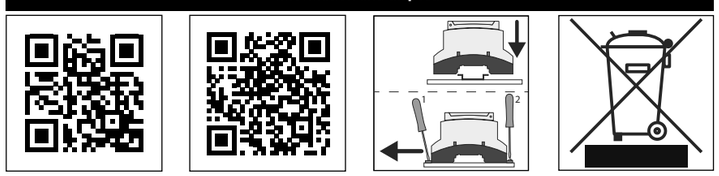

## Bus diagram (example)




## Wiring scheme

| | | РУССКИЙ | FRANÇAIS | ESPAÑOL |
|---|---|---|---|---|
| Max 1 [A] AC24V | | Макс. коммутирующая способность, перем. ток | Capacité de commutation max. CA | Capacidad máx. de conmutación CA |
| Max 1 [A] DC24V | | Макс. коммутирующая способность, пост. ток | Capacité de commutation max. CC | Capacidad máx. de conmutación CC |
| + | V+ | Линия подачи питания пост. ток 24 В [+] | Alimentation DC 24 V [+] | Fuente de alimentación CC 24 V [+] |
| - | V- | Линия подачи питания пост. ток 24 В [–] | Alimentation DC 24 V [-] | Fuente de alimentación CC 24 V [-] |
| A | A | Коммуникационная шина RS485 [A] | Bus de communication RS485 [A] | Bus de comunicación RS485 [A] |
| B | B | Коммуникационная шина RS485 [B] | Bus de communication RS485 [B] | Bus de comunicación RS485 [B] |
| 1 | VCOM | Общий выходной сигнал реле | Sortie relais commune | Salida de relé común |
| 2 | VCOM | Общий выходной сигнал реле | Sortie relais commune | Salida de relé común |
| 3 | VCOM | Общий выходной сигнал реле | Sortie relais commune | Salida de relé común |
| 4 | VCOM | Общий выходной сигнал реле | Sortie relais commune | Salida de relé común |
| 5 | OUT_OP | Замыкатель вкл. Выходное реле 1 | Contacteur périphérique activé Sortie relais 1 | Dispositivo contactor activado Relé de salida 1 |
| 6-10 | NA | Не доступно | Non disponible | No disponible |
| 11 | IN_D1 | Тепловая защита Вход цифровой 1 | Protection thermique Entrée numérique 1 | Protección térmica Entrada digital 1 |
| 12 | NA | Не доступно | Non disponible | No disponible |
| 13 | IN_D2 | Вход цифровой 2 | Entrée numérique 2 | Entrada digital 2 |
| 14 | NA | Не доступно | Non disponible | No disponible |
| 15 | GND | Измерение сопротивления заземления [IN_D1], [IN_D2] | Mesures GND [IN_D1], [IN_D2] | Mediciones GND [IN_D1], [IN_D2] |
| 16 | NA | Не доступно | Non disponible | No disponible |

## Information and disposal



## DEUTSCH

Smart Switches von Ridder sind intelligente E/A-Module aus der HortiMaX-Go!-Produktlinie. Sie sind für den Gartenbau ausgelegt und werden immer in Verbindung mit einem HortiMaX-Go! eingesetzt.
Es gibt eine breite Auswahl an Smart Switches.

**Weitere Informationen**
Weitere Informationen finden Sie in der HortiMaX-Go!-Benutzerdokumentation und in der Dokumentation der Hersteller der anzuschließenden Peripheriegeräte.
Siehe: www.ridder.com

**Lagerung und Transport**
Bewahren Sie den Smart Switch so lange wie möglich in der Originalverpackung auf, um Beschädigungen zu vermeiden.
Speicherung: Temperatur -10 °C – 50 °C Luftfeuchte 5 % – 95 % (nichtkondensierend)

**Sicherheitshinweise und Warnungen**
- System drucklos machen und Hauptstromversorgung trennen, bevor Sie mit der Montage beginnen!
- Vor Ort geltende Sicherheitsbestimmungen einhalten.
- Smart Switch korrekt anschließen. Spezifizierte Werte und Toleranzen des Smart Switch beachten. Berücksichtigen, welche Geräte angeschlossen werden sollen.
- Steuerschränke müssen mindestens Schutzart IP65 haben.
- Sicherheitsvorkehrungen gegen elektrischen Schlag treffen.
- Sicherheitsvorkehrungen gegen elektrostatische Entladungen treffen.
- Klemme mit einem geeigneten Schraubendreher lösen.
- Biegsame Kabel mit Aderendhülsen sichern.

**Entsorgung**
Die Entsorgung alter Smart Switches kann in Übereinstimmung mit den vor Ort geltenden Vorschriften erfolgen.

**Konformität**
IP-Schutzart IP20 gemäß IEC 60529/EN60529.
Elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2004/108/EG.
Entspricht EMV-Norm EN 61326-1: 2006 Klasse B.

## NEDERLANDS

De Ridder Smart Switches zijn slimme I/O modules uit de HortiMaX-Go! productlijn. De Smart Switches zijn ontwikkeld voor een tuinbouwomgeving en worden altijd gebruikt in samenwerking met een HortiMaX-Go!.
Er zijn verschillende types Smart Switches beschikbaar.

**Voor gedetailleerde informatie**
Raadpleeg de overige HortiMaX-Go! documentatie en de OEM-documentatie van de aan te sluiten randapparatuur.
Zie: www.ridder.com

**Opslag en transport**
Bewaar de Smart Switch zo lang mogelijk in de originele verpakking om schade te voorkomen.
Opslag: Temperatuur -10°C … 50°C, Vochtigheid 5% … 95% (Niet-condenserend)

**Veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen**
- Zorg dat het systeem druk- en spanningsloos is voordat u aan het werk gaat.
- Volg de lokaal geldende veiligheidsregels en eisen op.
- Sluit de Smart Switch op de juiste wijze aan; houd rekening met de opgegeven waardes en toleranties van de Smart Switch en de aan te sluiten apparatuur.
- Paneelkasten dienen minimaal beschermklasse IP65 te hebben.
- Neem maatregelen om elektrische schokken te voorkomen.
- Neem maatregelen om elektrostatische ontlading te voorkomen.
- Ontgrendel de klem met behulp van een passende schroevendraaier.
- Gebruik een adereindhuls bij flexibele bedrading.

**Verwijdering**
U kunt de afgedankte Smart Switches afvoeren in overeenstemming met de lokale wetgeving.

**Normen**
Beschermingsniveau IP20 volgens IEC 60529/EN60529.
Elektromagnetische compatibiliteit overeenkomstig met EMC richtlijn 2004/108/EC.
Conform met EMC richtlijn EN 61326-1: 2006 klasse B.

## ENGLISH

The Ridder Smart Switches are smart I/O modules from the HortiMaX-Go! product line. The Smart Switches have been developed for a horticultural environment and are always used in conjunction with a HortiMaX-Go!
Various types of Smart Switches are available.

**For detailed information**
Please consult the other HortiMaX-Go! documentation and the OEM documentation of the peripheral equipment to be connected.
See: www.ridder.com

**Storage and transport**
Keep the Smart Switch in the original packaging for as long as possible in order to prevent damage.
Storage: Temperature -10°C – 50°C Humidity 5% – 95% (Non-condensing)

**Safety instructions and warnings**
- Ensure that the system is depressurized and the mains power supply is switched off before proceeding.
- Comply with the applicable local safety regulations and requirements.
- Connect the Smart Switch in the correct manner; take account of the specified values and tolerances of the Smart Switch and the equipment to be connected.
- Panel cabinets must have an IP Code of at least IP65.
- Take precautions to prevent electric shock.
- Take precautions to prevent electrostatic discharge.
- Release the clamp with a suitable screwdriver.
- Flexible wires must first be fitted with ferrules.

**Disposal**
You can dispose of old Smart Switches in accordance with local regulations.

**Standards**
Protection class IP20 according to IEC 60529/EN60529.
Electromagnetic compatibility in accordance with the EMC Directive 2004/108/EC.
Meets EMC standard EN 61326-1: 2006 Class B.

## РУССКИЙ

Электронные переключатели Smart Switch для системы Ridder— это модули ввода/вывода, входящие в линейку продукции систем HortiMaX-Go! Электронные переключатели Smart Switch для системы Ridder были разработаны для сферы Тепличное хозяйство и всегда используются совместно с системой HortiMaX-Go!
В линейке представлены электронные переключатели Smart Switch различных типов.

**Подробные сведения**
Соединения переключателей с периферийными устройствами. см. в документации по системе HortiMaX-Go! и документации изготовителя комплектного оборудования.
См. www.ridder.com.

**Хранение и транспортировка**
Во избежание повреждения храните переключатель Smart Switch в оригинальной упаковке как можно дольше.
Хранение. Температура от -10 до 50 °C; влажность 5–95 % (без конденсации).

**Инструкции по технике безопасности и предупреждения**
- Прежде чем продолжить, убедитесь, что в системе сброшено давление и выключено сетевое питание.
- Выполните все местные рекомендации и требования по безопасности.
- Правильно подсоедините переключатель Smart Switch. с учетом указанных параметров и допусков переключателей Smart Switch и подсоединяемого оборудования.
- Класс защиты шкафов с платами должен быть не менее IP65.
- Примите меры предосторожности против поражения электрическим током.
- Примите меры предосторожности против электростатического разряда.
- Ослабьте зажим подходящей отверткой.
- Гикая проводка должна быть закреплена с помощь обжимных наконечников.

**Утилизация**
Утилизация переключателей Smart Switch проводится в соответствии с местными требованиями.

**Стандарты**
Класс защиты IP20 в соответствии со стандартом IEC 60529/EN60529.
Электромагнитная совместимость согласно директиве 2004/108/EC.
Соответствие стандарту электромагнитной совместимости EN 61326-1: 2006 класс B.

## FRANÇAIS

Les Smart Switch Ridder sont des modules d'E/S intelligents qui font partie de la gamme de produits HortiMaX-Go! Les Smart Switch ont été conçus pour les environnements horticoles et sont toujours utilisés en combinaison avec HortiMaX-Go!
Différents types de Smart Switch sont disponibles.

**Pour plus d'informations**
Veuillez consulter l'autre documentation HortiMaX-Go! et la documentation OEM du matériel périphérique à connecter.
Voir : www.ridder.com

**Stockage et transport**
Conservez le Smart Switch dans son emballage d'origine le plus longtemps possible, afin d'éviter qu'il soit endommagé.
Stockage : Température -10°C à 50°C Humidité 5% à 95% (sans condensation)

**Consignes de sécurité et avertissements**
- Avant de continuer, assurez-vous que le système est dépressurisé et que l'alimentation secteur est hors tension.
- Respectez les exigences et les règles de sécurité locales en vigueur.
- Connectez correctement le Smart Switch ; tenez compte des valeurs et des tolérances spécifiées du Smart Switch et du matériel à connecter.
- Les armoires des panneaux doivent avoir un code IP d'au moins IP65.
- Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les électrocutions.
- Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les décharges électrostatiques.
- Enlevez l'attache avec un tournevis adéquat.
- Les fils souples doivent d'abord être équipés d'embouts.

**Mise au rebut**
Les anciens Smart Switch doivent être mis au rebut conformément aux réglementations locales.

**Normes**
Classe de protection IP20 conforme à la norme CEI 60529/EN60529.
Compatibilité électromagnétique conforme à la directive CEM 2004/108/EC.
Répond à la norme CEM EN 61326-1 : 2006 classe B.

## ESPANOL

Los Smart Switches de Ridder son módulos de E/S inteligentes que forman parte de la línea de productos HortiMaX-Go! Los Smart Switches han sido desarrollados para su uso en un entorno de horticultura y siempre se utilizan junto con un HortiMaX-Go!
Disponemos de varios tipos de Smart Switches.

**Para obtener información detallada**
Consulte la otra documentación de HortiMaX-Go! y la documentación del fabricante de equipos originales de los equipos periféricos que van a conectarse.
Visite: www.ridder.com

**Almacenamiento y transporte**
Con el fin de evitar daños, mantenga el Smart Switch en el embalaje original durante el mayor tiempo posible.
Almacenamiento: Temperatura -10 °C – 50 °C Humedad 5 % – 95 % (sin condensación)

**Instrucciones de seguridad y advertencias**
- Antes de proceder, asegúrese de que el sistema se despresuriza y de que el suministro de red está desconectado.
- Se deben cumplir las normas de seguridad locales y requisitos aplicables.
- Conecte el Smart Switch correctamente; tenga en cuenta los valores especificados y las tolerancias del Smart Switch y del equipo que vaya a conectar.
- Los armarios de panel deben tener un código IP de, al menos, IP65.
- Tome precauciones para evitar descargas eléctricas.
- Tome precauciones para evitar descargas electrostáticas.
- Suelte la abrazadera con un destornillador adecuado.
- Los cables flexibles deben estar equipados previamente con casquillos.

**Desecho**
Puede deshacerse de los Smart Switches conforme a las normativas locales.

**Normas**
Clase de protección IP20 de conformidad con CEI 60529/EN60529.
Compatibilidad electromagnética de conformidad con la Directiva CEM 2004/108/CE.
Cumple con la norma CEM EN 61326-1: 2006 Clase B.

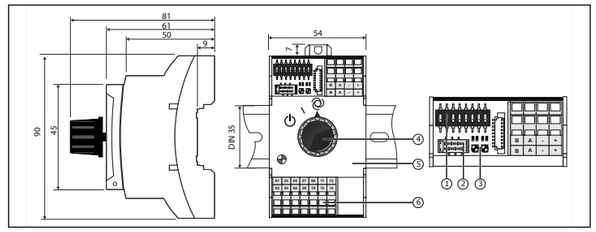
Item code 96010001 DBS nr 160088SPC030 20180921

**Ridder Growing Solutions,** Honderdland 131,
2676LT Maasdijk, The Netherlands
**P** +31(0)153620300, **E** info@gs.ridder.com
**I** www.ridder.com

**This document applies to the following products**

| | Type | Itemcode | | Type | Itemcode | | Type | Itemcode |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Hot Air Heating | 20800200 | | Recirculation Fan | 20800800 | | System pump | 20801200 |
| | Cooling | 20800300 | | Pad-Fan | 20800900 | | Filling pump | 20801300 |
| | $CO_2$ | 20800600 | | Pad-Valve | 20801000 | | Cyclic program | 20801850 |
| | Fogging | 20800700 | | Supplemen-tary lighting | 20801800 | | Inflation Fan | 20801100 |

## General Drawing (applies to all Smart Switches)




| | Name | | Name | | Name |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Dipswitch | 3 | Bus communication LED's | 5 | LED indicators for use |
| 2 | Connector for external manual control | 4 | Switch for manual control (optional) | 6 | Connectors to device (see wiring scheme) |

## Wiring scheme

| | | ENGLISH | NEDERLANDS | DEUTSCH |
|---|---|---|---|---|
| Max 1 [A] AC24V | | Max switching Capacity AC | Max. schakelvermogen AC | Max. Schaltleistung AC |
| Max 1 [A] DC24V | | Max switching Capacity DC | Max. schakelvermogen DC | Max. Schaltleistung DC |
| + | V+ | Power supply DC24V [+] | Voeding DC24V [+] | Stromversorgung DC 24 V [+] |
| - | V- | Power supply DC24V [-] | Voeding DC24V [-] | Stromversorgung DC 24 V [-] |
| A | A | Communication bus RS485 [A] | Communicatie bus RS485 [A] | Kommunikationsbus RS485 [A] |
| B | B | Communication bus RS485 [B] | Communicatie bus RS485 [B] | Kommunikationsbus RS485 [B] |
| 1 | VCOM | Common relay output | Common relais uitgang | Gemeinsamer Relaisausgang |
| 2 | VCOM | Common relay output | Common relais uitgang | Gemeinsamer Relaisausgang |
| 3 | VCOM | Common relay output | Common relais uitgang | Gemeinsamer Relaisausgang |
| 4 | VCOM | Common relay output | Common relais uitgang | Gemeinsamer Relaisausgang |
| 5 | OUT_OP | Contactor device on Output relay 1 | Contactor apparaat aan Uitgang relais 1 | Kontaktgeber EIN Ausgang: Relais 1 |
| 6 | NA | Not available | Niet aanwezig | Nicht verfügbar |
| 7 | NA | Not available | Niet aanwezig | Nicht verfügbar |
| 8 | NA | Not available | Niet aanwezig | Nicht verfügbar |
| 9 | NA | Not available | Niet aanwezig | Nicht verfügbar |
| 10 | NA | Not available | Niet aanwezig | Nicht verfügbar |
| 11 | IN_D1 | Thermal protection Input digital 1 | Thermische beveiliging Ingang digitaal 1 | Überhitzungsschutz Eingang: Digital 1 |
| 12 | NA | Not available | Niet aanwezig | Nicht verfügbar |
| 13 | IN_D2 | Input digital 2 | Ingang digitaal 2 | Eingang: Digital 2 |
| 14 | NA | Not available | Niet aanwezig | Nicht verfügbar |
| 15 | GND | GND measurements [IN_D1], [IN_D2] | GND metingen [IN_D1], [IN_D2] | GND-Messungen [IN_D1], [IN_D2] |
| 16 | NA | Not available | Niet aanwezig | Nicht verfügbar |

## Cable requirments, use Ridder Growing Solutions preferred cable

| | | Field Bus Cable |
|---|---|---|
| 0,08 ... 2,5 **mm²** | 0,14 ... 2,5 **mm²** / 0,14 ... 1,5 **mm²** | Cat5E 4x AWG 24 twisted pair |

## РУССКИЙ

### Последовательность монтажа

**ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что все системы отключены от электрической сети.

Выньте переключатель Smart Switch из упаковки и проверьте на предмет повреждений, полученных во время транспортировки.

**Новый переключатель Smart Switch:** наклейте прилагающуюся этикетку продукции на свободное место на листе проводки блока управления.

Определите к какой зоне относится переключатель Smart Switch (от 1 до 8). Наклейте прилагающуюся этикетку зоны переключателя на лист проводки.

На плате подключения теперь приведена полная схема подключения переключателя DIP.

**Замена переключателя Smart Switch:** наклейте новую этикетку поверх старой.

Соедините переключатель DIP с переключателем Smart Switch аналогично соединению переключателя DIP с платой подключения

Установите переключатель Smart Switch, подсоедините проводку в соответствии со схемой соединения.

**ВНИМАНИЕ!** Проверьте установку нагрузочного резистора (120Ом) на первый и последний переключатели Smart Switch компонента шины.

**ВНИМАНИЕ!** Снимите проволочные перемычки, если клеммы используются для аварийного останова или в качестве концевого контакта. Для системы HortiMaX-Go! укажите использование концевого ограничители и аварийного останова.

Запустите систему HortiMaX-Go! и проведите сканирование для обнаружения новых переключателей Smart Switch. См. документацию системы HortiMaX-Go!.

### Общая информация

| | |
|---|---|
| **Размеры** | Ширина x Высота x Глубина |
| | Масса |
| | Система крепления |
| **Условия** | Температура окружающей среды (эксплуатация) |
| | Температура окружающей среды (хранение/транспортировка) |
| | Допустимая влажность воздуха Без конденсации (во время работы) |
| | Допустимая влажность воздуха Без конденсации влаги (при хранении/транспортировке) |
| **Прочее** | Класс защиты |
| | Напряжение питания |
| | Подключенная нагрузка |
| | Обмен данных |
| | Нагрузочный резистор (2 на систему шин) |

### Светодиодные индикаторы для всех переключателей Smart Switch

| | |
|---|---|
| **1: Зеленый горит постоянно** | Обмен данными с системой HortiMaX-Go! |
| **1: Зеленый мигает** | Управление переключателем Smart Switch активно, устройство контролируется. |
| **1: Красный горит постоянно** | Обмен данными с системой HortiMaX-Go! не происходит. Проверьте возможность установки соединения. |
| **1: Красный мигает** | Управление переключателем Smart Switch активно, но подсоединенное устройство запустило аварийный сигнал. Проверьте устройство и исправьте ошибку. |
| **2: Зеленый** | Переключатель Smart Switch получает данные по шине. |
| **2: Красный** | Переключатель Smart Switch передает данные по шине. |
| **3: Зеленый Горит постоянно** | Запущено управление открытием (например, открытием вентиляции). |
| **3: Зеленый мигает** | Достигнуто крайнее положение открытия (например, открытие вентиляции на 100%). |
| **4: Красный Горит постоянно** | Запущено управление закрытием (например, закрытием вентиляции). |
| **4: Красный мигает** | Достигнуто крайнее положение закрытия (например, вентиляция полностью закрыта). |
| **3,4: Красный и зеленый мигает** | Аварийный (отключенный в штатной ситуации) контакт активен (например, контакт аварийного останова вентиляции). |
| **5: Зеленый горит постоянно** | Управление открытие/закрытием запущено. (например, управление открытие/закрытием клапана) |

### Таблица условных обозначений для переключателей Smart Switch

| | |
|---|---|
| Автоматический режим; переключатель Smart Switch управляется системой HortiMaX-Go! | |
| Открытие в ручном режиме (*); открытие вентиляции, решеток. | |
| Закрытие в ручном режиме (*); закрытие вентиляции, решеток. | |
| Ручной режим управления включен (*), включение/выключение устройства выполняется в ручном режиме. | |
| Включения или выключения выполняется в ручном режиме (*). | |
| *) ПРИМЕЧАНИЕ: при управлении в ручном режиме переключатель Smart Switch не реагирует на команды системы HortiMaX-Go! | |

## FRANÇAIS

### Étapes d'installation

**ATTENTION !** Assurez-vous que le système n'est pas sous tension.

Sortez le Smart Switch de son emballage et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.

**Nouveau Smart Switch :** Collez l'adhésif de produit fourni sur un emplacement libre de la liste de câblage du système de régulation.

Déterminez à quelle zone le Smart Switch appartient (1 à 8). Collez l'adhésif de zone fourni sur la liste de câblage.

Vous disposez maintenant d'un réglage de commutateur DIP complet sur la carte de connexion.

**Remplacement du Smart Switch :** collez l'adhésif de produit sur l'ancien autocollant de produit.

Copiez le réglage de commutateur DIP de la carte de connexion sur le commutateur DIP du Smart Switch.

Installez le Smart Switch, connectez le câblage conformément au schéma.

**ATTENTION !** Vérifiez si le premier et le dernier Smart Switch du composant de bus ont été équipés d'une résistance de terminaison (120Ω).

**ATTENTION !** Retirez les pontages si les bornes sont utilisées pour l'arrêt d'urgence ou le contact d'extrémité. Dans le HortiMaX-Go, indiquez que l'arrêt d'extrémité ou d'urgence est utilisé.

Démarrez le HortiMaX-Go! et lancez la détection des nouveaux Smart Switch. Reportez-vous à la documentation du HortiMaX-Go!.

### Général

| | |
|---|---|
| **Dimensions** | Largeur x Hauteur x Profondeur |
| | Poids |
| | Dispositif de montage |
| **Conditions** | Température ambiante (fonctionnement) |
| | Température ambiante (stockage / transport) |
| | Humidité d'air admissible Sans condensation (fonctionnement) |
| | Humidité d'air admissible Sans condensation (stockage / transport) |
| **Autre** | Indice de protection |
| | Tension d'alimentation |
| | Charge connectée |
| | Communication |
| | Résistances de terminaison (2 par système de bus) |

### Indications LED pour tous les Smart Switch

| | |
|---|---|
| **1 : Vert continu** | La communication est établie avec le HortiMaX-Go! |
| **1 : Vert clignotant** | La commande de Smart Switch est active, le périphérique est commandé. |
| **1 : Rouge continu** | Aucune communication avec le HortiMaX-Go! Vérifiez si la connexion est possible. |
| **1 : Rouge clignotant** | La commande de Smart Switch est active, mais le périphérique connecté émet une alarme. Vérifiez le périphérique et corrigez l'erreur. |
| **2 : Vert** | Le Smart Switch reçoit des données via le bus. |
| **2 : Rouge** | Le Smart Switch transmet des données via le bus. |
| **3 : Vert continu** | La commande d'ouverture est active. (Exemple : ouvrant en cours d'ouverture) |
| **3 : Vert clignotant** | La position finale de la commande d'ouverture a été atteinte. (Exemple : ouvrant ouvert à 100%) |
| **4 : Rouge continu** | La commande de fermeture est active. (Exemple : ouvrant en cours de fermeture) |
| **4 : Rouge clignotant** | La position finale de la commande de fermeture a été atteinte. (Exemple : ouvrant fermé) |
| **3,4 : Vert et rouge clignotant** | Contact d'urgence (contact normalement fermé) actif. (Exemple : arrêt d'urgence de l'ouvrant) |
| **5 : Vert continu** | La commande est active. (Exemple : pompe en marche) |

### Légende des icônes pour tous les Smart Switch

| | |
|---|---|
| Automatique, le Smart Switch est commandé à partir du HortiMaX-Go! | |
| Ouverture manuelle (*), l'ouvrant, l'écran, etc. s'ouvre. | |
| Fermeture manuelle (*), l'ouvrant, l'écran, etc. se ferme. | |
| Activation manuelle (*), le périphérique a été activé manuellement. | |
| Arrêt ou désactivation manuelle (*). | |
| *) REMARQUE : si un commutateur est réglé sur manuel, le Smart Switch ne répondra pas aux commandes du HortiMaX-Go! | |

## ESPANOL

### Pasos de instalación

**¡PRECAUCIÓN!** Asegúrese de que el sistema esté libre de electricidad.

Extraiga el Smart Switch del embalaje y examínelo por si tiene cualquier daño que haya podido ser causado durante el transporte.

**Smart Switch nuevo:** Pegue la etiqueta de producto suministrada en un área libre de la lista de cableado del controlador.

Determine a qué zona pertenece el Smart Switch (1 a 8). Pegue la etiqueta adhesiva de zona suministrada a la lista de cableado.

Ahora tendrá una configuración de interruptor DIP completa en la placa de conexiones.

**Smart Switch de repuesto:** pegue la etiqueta adhesiva de producto sobre la etiqueta adhesiva de producto antigua.

Copie la configuración del interruptor DIP de la placa de conexiones al interruptor DIP del Smart Switch

Instale el Smart Switch, conecte el cableado de acuerdo con el diagrama.

**¡PRECAUCIÓN!** Compruebe si el primero y el último de los Smart Switches del componente de bus están equipados con una resistencia de terminación (120 Ω).

**¡PRECAUCIÓN!** Quite los puentes cableados si los terminales están siendo utilizados para el contacto de parada de emergencia o parada final. En HortiMaX-Go, especifique que la parada de emergencia o la parada final está en uso.

Inicie HortiMaX-Go! y busque nuevos Smart Switches. Consulte la documentación de HortiMaX-Go!.

### General

| | |
|---|---|
| **Dimensiones** | Anchura x Altura x Profundidad |
| | Peso |
| | Sistema de montaje |
| **Condiciones** | Temperatura ambiente (funcionamiento) |
| | Temperatura ambiente (almacenamiento/transporte) |
| | Humedad del aire admisible Sin condensación (funcionamiento) |
| | Humedad del aire admisible Sin condensación (almacenamiento / transporte) |
| **Otro** | Clase de protección |
| | Tensión de alimentación |
| | Carga conectada |
| | Comunicación |
| | Resistencias de terminación (2 por cada sistema de bus) |

### Indicadores LED para todos los Smart Switches

| | |
|---|---|
| **1: Verde continuo** | Hay comunicación con HortiMaX-Go! |
| **1: Verde parpadeante** | El control del Smart Switch está activo, el dispositivo está siendo controlado. |
| **1: Rojo continuo** | No hay comunicación con HortiMaX-Go! Verificar si la conexión es posible. |
| **1: Rojo parpadeante** | El control del Smart Switch está activo, pero el dispositivo conectado está emitiendo una alarma. Compruebe el dispositivo y corrija el error. |
| **2: Verde** | El Smart Switch está recibiendo datos a través del bus. |
| **2: Rojo** | El Smart Switch está transmitiendo datos a través del bus. |
| **3: Verde continuo** | El control de apertura está activo. (Ejemplo: el respiradero está abierto) |
| **3: Verde parpadeante** | Se ha alcanzado la posición final del control de apertura. (Ejemplo: el respiradero está abierto completamente) |
| **4: Rojo continuo** | El control de cierre está activo. (Ejemplo: el respiradero está cerrándose) |
| **4: Rojo parpadeante** | Se ha alcanzado la posición final del control de cierre. (Ejemplo: el respiradero está cerrado) |
| **3,4: Verde y rojo parpadeante** | Contacto de emergencia (contacto normalmente cerrado) activo. (Ejemplo: parada de emergencia de respiradero) |
| **5: Verde continuo** | El control está activo. (Ejemplo: la bomba está encendida) |

### Leyenda de los iconos para todos los Smart Switches

| | |
|---|---|
| Automático, el Smart Switch está controlado desde HortiMaX-Go! | |
| Apertura manual (*), el respiradero, la cubierta, etc. está abriéndose. | |
| Cierre manual (*), el respiradero, la cubierta, etc. está cerrándose. | |
| Manual activo (*), el dispositivo se ha activado manualmente. | |
| Parada manual (*) o desactivado. | |
| *) NOTA: si un interruptor está en posición manual, el Smart Switch no responderá a los comandos de HortiMaX-Go! | |

## DEUTSCH

### Installation Schritt für Schritt

**WARNUNG!** Machen Sie das System stromlos.

Entnehmen Sie den Smart Switch aus der Verpackung und prüfen Sie ihn auf Transportschäden.

**Neuer Smart Switch:** Kleben Sie den mitgelieferten Aufkleber auf einen freien Bereich der Verdrahtungsliste des Controllers.

Ermitteln Sie die Zone des Smart Switch (1 bis 8). Kleben Sie den mitgelieferten Zonenaufkleber auf die Verdrahtungsliste.

An der Klemmenleiste ist nun eine vollständige DIP-Schalter-Einstellung sichtbar.

**Austausch-Smart Switch:** Kleben Sie den Produktaufkleber auf den alten Produktaufkleber.

Übertragen Sie die DIP-Schalter-Einstellung auf die DIP-Schalter des Smart Switch.

Installieren Sie den Smart Switch. Verbinden Sie die Kabel gemäß Schaltbild.

**WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass der erste und der letzte Smart Switch der Buskomponente jeweils mit einem Endwiderstand (120 Ω) ausgestattet ist.

**WARNUNG!** Wenn die Anschlüsse für Not-Aus- oder Endkontakte verwendet werden, entfernen Sie die Drahtbrücken. Konfigurieren Sie die Not-Aus- oder Endkontakte im HortiMaX-Go.

Starten Sie den HortiMaX-Go! und scannen Sie nach neuen Smart Switches. Siehe HortiMaX-Go!-Benutzerdokumentation.

### Allgemein

| | |
|---|---|
| **Abmessungen** | Breite x Höhe x Tiefe |
| | Gewicht |
| | Montagesystem |
| **Umgebungs-bedingungen** | Umgebungstemperatur (Betrieb) |
| | Umgebungstemperatur (Lagerung/Transport) |
| | Zulässige Luftfeuchte Nichtkondensierend (Betrieb) |
| | Zulässige Luftfeuchte Nichtkondensierend (Lagerung/Transport) |
| **Sonstiges** | Schutzklasse |
| | Versorgungsspannung |
| | Angeschlossene Last |
| | Kommunikation |
| | Endwiderstände (2 pro Bussystem) |

### LED-Anzeigen für alle Smart Switches

| | |
|---|---|
| **1: Grün leuchtend** | Verbindung zum HortiMaX-Go! wurde hergestellt. |
| **1: Grün blinkend** | Smart Switch-Steuerung ist aktiv. Gerät wird gesteuert. |
| **1: Rot leuchtend** | Keine Kommunikation mit dem HortiMaX-Go!. Prüfen Sie, ob sich eine Verbindung herstellen lässt. |
| **1: Rot blinkend** | Die Smart Switch-Steuerung ist aktiv, aber das Gerät sendet einen Alarm. Prüfen Sie das Gerät. Beheben Sie die Störung. |
| **2: Grün** | Der Smart Switch empfängt Daten über den Bus. |
| **2: Rot** | Der Smart Switch sendet Daten über den Bus. |
| **3: Grün leuchtend** | Öffnungssteuerung ist aktiv. (Beispiel: Lüftung wird geöffnet) |
| **3: Grün blinkend** | Endposition der Öffnungssteuerung wurde erreicht. (Beispiel: Lüftung ist 100 % geöffnet) |
| **4: Rot leuchtend** | Schließsteuerung ist aktiv. (Beispiel: Lüftung wird geschlossen) |
| **4: Rot blinkend** | Endposition der Schließsteuerung wurde erreicht. (Beispiel: Lüftung ist geschlossen) |
| **3,4: Grün und rot blinkend** | Not-Aus-Kontakt (Öffner) aktiv. (Beispiel: Not-Aus Lüftung) |
| **5: Grün leuchtend** | Die Steuerung ist aktiv. (Beispiel: Pumpe ist eingeschaltet) |

### Legende der Symbole für alle Smart Switches

| | |
|---|---|
| Automatik. Die Steuerung des Smart Switch erfolgt mit dem HortiMaX-Go!. | |
| Manuell (*) öffnen. Lüftung, Schirm etc. wird geöffnet. | |
| Manuell (*) schließen. Lüftung, Schirm etc. wird geschlossen. | |
| Manuell (*) ein. Gerät wurde manuell eingeschaltet. | |
| Manuell (*) stopp oder aus. | |
| *) HINWEIS: Wenn bei einem Smart Switch die Manuellsteuerung aktiviert ist, reagiert er nicht auf Anweisungen des HortiMaX-Go!. | |

## NEDERLANDS

### Installatiestappen

**LET OP!** Zorg dat het systeem spanningvrij is.

Haal de Smart Switch uit de verpakking en controleer de Smart Switch op schade door transport.

**Nieuwe Smart Switch:** Plak de meegeleverde productsticker op een vrije plek op de aansluitlijst van de controller.

Bepaal de zone waartoe de Smart Switch behoort (1 t/m 8). Plak de meegeleverde zonesticker op de aansluitlijst.

U heeft nu een volledige DIP-switchstand op de aansluitkaart.

**Vervanging Smart Switch:** Plak de productsticker over de oude productsticker.

Neem de DIP-switchstand van de aansluitkaart over op de DIP-switch van de Smart Switch.

Monteer de Smart Switch; sluit de bekabeling aan volgens het schema.

**LET OP!** Controleer of de eerste en de laatste Smart Switch in de bus component zijn voorzien van een eindweestand (120Ω).

**LET OP!** Verwijder de draadbruggen als de klemmen gebruikt worden voor de noodstop of het eindcontact. Stel in de HortiMaX-Go in dat eindstop of noodstop in gebruik is.

Start de HortiMaX-Go! en scan voor nieuwe Smart Switches. Zie HortiMaX-Go! documentatie.

### Algemeen

| | |
|---|---|
| **Afmetingen** | Breedte x Hoogte x Diepte |
| | Gewicht |
| | Montagetechniek |
| **Voorwaarden** | Omgevingstemperatuur (bedrijf) |
| | Omgevingstemperatuur (opslag / transport) |
| | Toelaatbare luchtvochtigheid Niet-condenserend (bedrijf) |
| | Toelaatbare luchtvochtigheid Niet-condenserend (opslag / transport) |
| **Overigen** | Beschermklasse |
| | Voedingsspanning |
| | Aansluitwaarde |
| | Communicatie |
| | Eindweerstanden (2 per bussysteem) |

### Led indicaties voor alle Smart Switches

| | |
|---|---|
| **1: Groen continu** | Er is communicatie met de HortiMaX-Go! |
| **1: Groen knipperend** | De regeling van de Smart Switch is actief; het apparaat wordt aangestuurd. |
| **1: Rood continu** | Geen communicatie met de HortiMaX-Go!. Controleer of de verbinding mogelijk is. |
| **1: Rood knipperend** | De regeling van de Smart Switch is actief, maar het aangesloten aparaat geeft een alarm. Controleer het apparaat en verhelp de storing. |
| **2: Groen** | De Smart Switch ontvangt data via de bus. |
| **2: Rood** | De Smart Switch verstuurt data via de bus. |
| **3: Groen Continu** | Opensturing is actief. (Voorbeeld: raam wordt geopend.) |
| **3: Groen knipperend** | Eindstand opensturing is bereikt.(Voorbeeld: raam is 100% open.) |
| **4: Rood Continu** | Dichtsturing is actief. (Voorbeeld: raam wordt gesloten.) |
| **4: Rood knipperend** | Eindstand dichtsturing is bereikt. (Voorbeeld: raam is dicht.) |
| **3,4: Groen en rood knipperend** | Noodcontact (verbreekcontact) actief. (Voorbeeld: noodstop raam.) |
| **5: Groen continu** | De sturing is actief. (Voorbeeld: pomp is aan.) |

### Legenda iconen voor alle Smart Switches

| | |
|---|---|
| Automatisch: de Smart Switch wordt aangestuurd vanuit de HortiMaX-Go!. | |
| Handmatig (*) openen: het raam, scherm, etc gaat open. | |
| Handmatig (*) sluiten: het raam, scherm etc. gaat dicht. | |
| Handmatig (*) aan: het apparaat is handmatig aangezet. | |
| Handmatig (*) stop of uit. | |
| *) **LET OP**: als een schakelaar op handmatig staat reageert de Smart Switch niet op commando's van de HortiMaX-Go!. | |

## ENGLISH

### Installation steps

**CAUTION!** Ensure the system is free of electricity.

Remove the Smart Switch from the packaging and check the Smart Switch for any damage caused by transportation.

**New Smart Switch:** Affix the supplied product sticker to a free area on the controller's wiring list.

Determine which zone the Smart Switch belongs to (1 to 8). Affix the supplied zone sticker to the wiring list.

You now have a complete DIP switch setting on the connection board.

**Replacement Smart Switch:** affix the product sticker over the old product sticker.

Copy the DIP switch setting of the connection board to the DIP switch on the Smart Switch

Install the Smart Switch, connect the wiring in accordance with the diagram.

**CAUTION!** Check whether the first and last Smart Switches in the bus component have been fitted with a terminating resistor (120Ω).

**CAUTION!** Remove the wire bridges if the terminals are being used for the emergency stop or the end contact. In the HortiMaX-Go, specify that the end stop or emergency stop is in use.

Start the HortiMaX-Go! and scan for new Smart Switches. See HortiMaX-Go! documentation.

### General

| | |
|---|---|
| **Dimensions** | Width x Height x Depth |
| | Weight |
| | Mounting system |
| **Conditions** | Ambient temperature (operation) |
| | Ambient temperature (storage / transport) |
| | Permissible air humidity Non-condensing (operation) |
| | Permissible air humidity Non-condensing (storage / transport) |
| **Other** | Protection class |
| | Supply voltage |
| | Connected load |
| | Communication |
| | Terminating resistors (2 per bus system) |

### LED indications for all Smart Switches

| | |
|---|---|
| **1: Green continuous** | There is communication with the HortiMaX-Go! |
| **1: Green flashing** | The Smart Switch control is active, the device being controlled. |
| **1: Red continuous** | No communication with the HortiMaX-Go! Check whether connection is possible. |
| **1: Red flashing** | The Smart Switch control is active, but the connected device is issuing an alarm. Check the device and correct the error. |
| **2: Green** | The Smart Switch is receiving data via the bus. |
| **2: Red** | The Smart Switch is transmitting data via the bus. |
| **3: Green Continuous** | Opening control is active. (Example: vent is being opened) |
| **3: Green flashing** | End position of opening control has been reached. (Example: vent is 100% open) |
| **4: Red Continuous** | Closing control is active. (Example: vent is being closed) |
| **4: Red flashing** | End position of closing control has been reached. (Example: vent is closed) |
| **3.4: Green and Red flashing** | Emergency contact (normally closed contact) active. (Example: vent emergency stop) |
| **5: Green continuous** | The control is active. (Example: pump is on) |

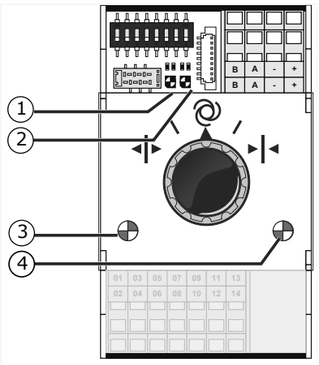
### Legend of icons for all Smart Switches

| | |
|---|---|
| Automatic, the Smart Switch is being controlled from the HortiMaX-Go! | |
| Manual (*) open, the vent, screen etc. is opening. | |
| Manual (*) close, the vent, screen etc. is closing. | |
| Manual (*) on, the device has been switched on manually. | |
| Manual (*) stop or off. | |
| *) **NOTE**: if a switch is set to manual, the Smart Switch will not respond to commands from the HortiMaX-Go! | |

## CHARACTERISTICS

| | |
|---|---|
| | See drawing [mm] |
| | 93 - 188[g] |
| | 35 mm DIN rail |
| | -10 [°C] … 50 [°C], 14[°F] … 122 [°F] |
| | -20 [°C] … 50 [°C], -4 [°F] … 122 [°F] |
| | 5 [%] ... 95 [%] |
| | 5 [%] ... 95 [%] |
| | IP20 |
| | DC 24 [V] |
| | < 5 [W] |
| | RS485 |
| | 120 [Ω] |

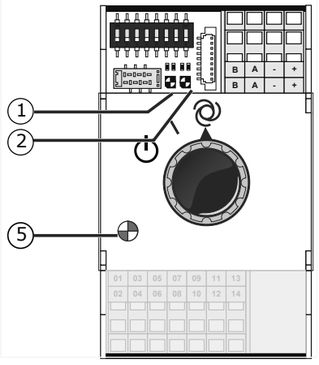
1




2

3

4

3,4

5